

## Bermeoko Udala

### Aritzatxu hondartzarako sarrerean izozki postua jartzeko oinarriak.

Bermeoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzordea, 2015eko martxoaren izandako batzarrean, Aritzatxu hondartzarako sarrerean (Burujabetasun zelaia) izozki postua ipinteko baldintza agiriak onartu zituen.

#### ARITZATXU HONDARTZARAKO SARREREAN IZOZKI POSTUA JARTZEKO OINARRIAK

1. *Xedea:* Oinarrian helburua izozki postu bat ustiatzeko esleipena da. Izozki postua Burujabetasun zelaian (Aritzatxu hondartzako sarrerean) kokatuko da. Postuak izozkiak eta freskagarriak saltzeko izango dira. Inola ere ezin izango da alkoholduen produktuak saldu, ezta tabakorik.

2. *Instalazioen xehetasunak:* Instalazioak modulo desmontagarriak izango dira. Esleipendunak ezelako obra barik jarri beharko ditu eta zoruari kalterik sortu barik. Gehienez 10 m<sup>2</sup> eduki beharko dabez. Gainontzeko azpiegiturak (argindarra, ura, paperontziak, etab.) be esleipendunaren kontura izango dira. Emakidea amaitzerakoan instalazioak desmontatu beharko dauz esleipendunak.

## Ayuntamiento de Bermeo

### Bases para la colocación de puesto de helados en la entrada de la playa de Arizatxu.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Bermeo en sesión celebrada el 30 de marzo de 2015, aprobo las bases para la colocación de un puesto de helados en la entrada de la playa de Arizatxu (Burujabetasun zelaia).

#### BASES PARA LA COLOCACIÓN DE PUESTO DE HELADOS EN LA ENTRADA DE LA PLAYA DE ARIZATXU

1. *Objeto:* El objeto de estas bases es la adjudicación de la gestión o explotación de un puesto de helados. El Puesto se encuentra situado en la entrada de la playa de Arizatxu, en Burujabetasun zelaia. El puesto se destina a la venta de helados y refrescos, y no se podrá, en ningún caso, vender alcohol, ni tabaco.

2. *Detalle de las instalaciones:* La instalación será del tipo desmontable. La persona adjudicataria la instalará sin ningún tipo de obra y sin ocasionar daño alguno en el suelo. Tendrá un máximo de 10 m<sup>2</sup>. Las demás infraestructuras complementarias (toma de luz, agua, papeleras etc.) correrán, también, por cuenta de la persona adjudicataria.

3. *Parte hartzeko gaitasuna*: 18 urtetik gorako pertsona fisiko edo juridiko danek parte hartu ahal izango dabe ustiapien horretan, jarduteko ahalmen osoa badaukie, eta ez badaukie Sektore Publikoaren Kontratuen Legeari buruzko Testu Bateratua onartzen duen 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 60. artikulua ezarritako kontratatze debekurik. Era berean, beharrezkoa da administrazio honegaz zigor-espedienterik edegita ez eukitea, ezta zorrik izatea udalagaz.

4. *Esleipenaren iraupena*: Esleipena maiatzaren 1etik hasita, edo esleipenaren egunetik, irailaren 30era artekoa izango da, biak barne. Epe hori luzaezina izango da eta hori amaitu ondoren, gunea lehengo egoeran itxi beharko da, garbi eta guneari kalterik sortu barik, horretarako udalak jagokan ikuskapena egingo daualarik. Ezekalako kalterik sortu badira, horren gastuak esleipenaren kontura izango dira.

Epe horretan interes publiko bategaitik udala behartuta egongo balitz esleipena bertan behera ixteko, esleipedunak jagokan konpentsazio ekonomikoa hartzeko eskubidea izango dau.

5. *Esleipenerako sistema*: Esleipenerako sistema enkantea izango da.

6. *Enkante moetea eta bermea*: Enkante honetako prezioa 47,00 eurokoa izango da, prezio hori esleipedunek hobetu ahal izango dabelarik. Era berean, jarri beharko dan behin-betiko bermea aurkeztutako eskaintzaren %5a izango da.

7. *Proposamenak*: Postuen esleipena lortzeko proposamenak udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira (Berh@z bulegoa, Ertzila kalea, 6-8), gutun-azal bitan.

— Epea: Iragarkia Bermeoko Udaleko web orrialdean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, 15 lan-eguneko epean.

— Ordutegia: Astelehenetik barikura, 08:30-14:30. Martitzenetan eta eguenetan, 16:30-19:00. Larunbatetan, 10:00-13:00. Udako arratsaldeetan itxita egongo da bulegoa.

A gutun-azala, hurrengo dokumentazioagaz:

— Instantzia

— Eskaintzaileen NAN edo ENAren fotokopia

— Esleipeduna pertsona juridikoa izanez gero: Dagokion Erregistro publikoan behar bezala erregistratutako eskritura edo eratze dokumentua, estatutuak edo sortze data.

— Zorrik ez eukitzearen zirutagiriak: BFA, Gizarte Segurantzza.

B gutun-azala, hurrengo dokumentazioagaz:

— Ustiatetaren memoria, honako datuak adierazi beharko dalarik: Zerbitzuan egongo dan/diran pertsona/ak, salmentan izango diran gaiak eta produktuak eta jarriko dan azpiegituraren ezaugarriak.

— Eskaintza ekonomikoa.

8. *Emakidadunaren eskubideak eta betebeharrak*: Emakidadunak honek eskubideak eta betebeharrak eukiko dauz:

a) Postua jentearentzako zabalik egongo da egunero, 10:00etatik 20:00etara, eta ezelan be ezingo da zabalik egon ordu horretatik aurrera.

b) Ustiapiena pertsonalki egin beharko da, dokumentazioan zehaztutako giza baliabideen bidez, eta ezelan be ezingo da ustiapiena errentan emon edo beste bati laga.

c) Instalazioak eta emakidaren guneak egoera onean mantendu beharko dauz esleipedunak, eta garbitzetik sortutako sarrak eta baita inguruan egon daitezkeen dagozkion edukiontzietan utzi beharko dauz.

d) Emakidunak, epe barruan, erabileraren xede diran ondasunak administrazioaren esku, libre eta hutsik izteko betebeharrak dauka eta onartu egiten dau administrazioak daukan ahalmena botatzea erabagi eta berak exekutatzeke.

3. *Capacidad para tomar parte*: Podrán participar en el procedimiento todas las personas jurídicas y las físicas mayores de 18 años que estén totalmente capacitadas para actuar y no se hallen incursas en ninguno de los supuestos de prohibición, determinados en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, que aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. Asimismo, es imprescindible que no exista con la administración contratante expediente sancionador alguno en su contra, así como no tener deudas con la administración municipal.

4. *Duración de la adjudicación*: Desde el 1 de mayo, o en su caso desde el día de la adjudicación, hasta el 30 de septiembre, ambos incluidos. El citado plazo es improrrogable, y una vez finalizado, el lugar deberá quedar en las condiciones en las que se encontraba con anterioridad, limpio y sin ningún daño. Para garantizar que así sea el ayuntamiento inspeccionará el lugar y en el caso de que hubiera algún daño, los arreglos correrían a cargo de la persona adjudicataria.

Durante ese periodo y si por razones de interés público el ayuntamiento se viera forzado a suspender la adjudicación, la persona adjudicataria tendrá derecho a recibir la compensación correspondiente.

5. *Sistema de adjudicación*: El sistema de adjudicación será el de subasta.

6. *Tipo de subasta y garantía*: El precio base de la subasta es el de 47,00 euros y podrá ser mejorado por las personas candidatas a la adjudicación. Asimismo la fianza a depositar a modo de garantía se corresponde con el 5% de la oferta realizada.

7. *Propuestas*: Las propuestas para la consecución de la adjudicación deberán de presentarse en el Registro General del Ayuntamiento (oficina Berh@z, calle Ertzila, 6-8), en dos sobres.

— Plazo: 15 días laborables a partir del día siguiente al de la publicación del anuncio en la pagina web del ayuntamiento de Bermeo.

— Horario: De lunes a viernes, 08:30-14:30, martes y jueves, 16:30-19:00, sábados, 10:00-13:00. Las tardes de verano la oficina estará cerrada.

El sobre A contendrá la siguiente documentación:

— Instancia.

— Fotocopia del documento de identidad de la persona solicitante.

— En el caso de las personas jurídicas: Escritura, documento de creación, estatutos o fecha de creación por medio de documento debidamente registrado en Registro Público correspondiente.

— Certificados de estar al corriente de pago: Diputación foral, Seguridad Social.

El sobre B contendrá la siguiente documentación:

— Memoria de gestión o explotación conteniendo los siguientes datos: Personas o persona que prestarán el servicio, elementos y productos que permanecerán a la venta y características de la estructura que se va a colocar.

— Oferta económica.

8. *Derechos y obligaciones de la persona concesionaria*: La persona concesionaria tiene las siguientes obligaciones y derechos:

a) El puesto permanecerá abierto al público todos los días de 10:00 a 20:00 horas y en cualquier caso no podrá estar abierto fuera de ese horario.

b) La explotación se hará personalmente, mediante los recursos humanos definidos en documentación presentada, y no se podrá en ningún caso, transmitir la concesión bajo renta, ni de cualquier otra forma.

c) La persona adjudicataria deberá de mantener las instalaciones y el entorno en adecuado estado, debiendo en todo momento cuidar y depositar los restos de limpieza y otros de alrededor en los contenedores correspondientes.

d) La persona concesionaria, dentro del plazo, tiene la obligación de dejar en manos de la administración, libres y vacíos, los bienes objeto del uso previsto, y reconoce la capacidad de la administración para decidir su desalojo y ejecución.

e) Kontzesioa hirugarren kalte barik eta jabetzaren eskubi-deen salbu ulertuko da.

f) Euskerearen erabilera:

- Esleipendunak edo postuan egongo dan edozein langilek euskeraz jakin beharko dau, gitienez ahoz; eta nahikoa gaitasun izan beharko dau zerbitzua euskeraz emoteko.
- Bezeroakaz lehenengo berbea euskeraz izango da beti.
- Ezinbestekoa izango da postuan ezarriko diran errotuluak, kartelak... euskeraz izatea. Euskeraz eta erderaz ipini behar izatekotan, euskerazko testuari lehentasuna emongo jako, hau da, hizkien tamaina bi aldiz handiagoa izango da euskeraz.
- Aurreko puntuan zehaztutako guztiak kalidadezko euskeraz ipiniko dira. Horretarako, esleipendunak udaleko Euskera Sailaren zerbitzua erabili ahal izango dau.
- Musikarik ipintekotan, musika euskaldunak gitienez %50eko kuotea bete beharko dau.
- Udalak euskerea baino ez dau erabiliko esleipendunagazko hartu-emonetan, idatzizko zein ahozkoetan, eta ez dau inolako itzulpenik eskainiko.

9. *Kontratistaren erantzunkizuna kontratua burutzerakoan beste batzuei eragindako kalteengaitik:* Kontratua burutzen den bitartean, esleipendunaren ardura da edozein pertsona, jabetza edo zerbitzu publiko edo pribaturi egindako kalteak eta galerak bere gain hartzea, baldin eta bere agindupean dauden langileen egitez, ez egitez nahiz zabarkeriaz, edo zerbitzua behar bezala ez antolatu, babestu edo bestelakoengatik gertatzen badira. Gauzak horrela, esleipendunaren ardura da kontratuko eragiketen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legeari buruzko Testu Bateratua onartzen duen 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 214. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

10. *Arau-haustea eta zigorrak:*

a) Arau-hauste arinak izango dira:

- Udalak agindutako edo oinarriotan ezarritako arauetako edozein lehenengoz urratzea.
- b) Arau-hauste larriak izango dira:
- Arau-hauste arin bi egitea.
- Emakidagaia behar dan lege ez erabiltzea edo udalaren baimen barik edozelako aldaketarik egitea.
- Gunearen garbitasuna ez bermatzea.
- Udal zerbitzuetako edozeinen ikuskapen bat ez onartzea.

c) Arau-hauste oso larriak izango dira:

- Arau-hauste larri 2 egitea.
- 8.b. artikulua ez betetzea.

Arau-hauste arinakaitik 30 eurorainoko isunak jarri ahal izango dira. Arau-hauste larriakaitik 30,05 eurotik 150,25 eurora arteko isuna ipiniko da, eta oso larriakaitik, 150,25 euroko isuna eta emakidea bertan behera ixtea.

Arau-hauste arinakaitik eta larriakaitik zigorrak ipinteko Alkatezaren akordioa beharko da, interesdunari entzunaldia emon eta gero. Arau-hauste oso larriak Udalbatzak zigortuko dauz, jagokozan tramiteak bete eta gero.

Bermeon, 2015eko apirilaren 13an. — Alkatea, Idurre Bideguren Gabantxo

e) La concesión se entiende a salvo de los daños a terceros y derechos de propiedad.

f) Uso del euskara:

- La persona concesionaria, o la persona trabajadora que permanezca en el puesto deberá de saber euskara, por lo menos a nivel hablado y tendrá que tener capacidad suficiente para prestar el servicio en euskara.
- En primera instancia, siempre se dirigirá a los y las clientes en euskara.
- Es obligatorio que los rótulos y carteles que se coloquen en el puesto vayan en euskara. En el caso de que se coloquen en euskara y erdara el texto en euskara tendrá prioridad y resaltará de manera que la letra será el doble de grande en euskara.
- Todo lo detallado en los puntos anteriores se realizará en un nivel de calidad de euskara. Para ello la persona adjudicataria podrá acudir al Servicio de Euskara del Ayuntamiento.
- En el caso de que se colocara música la música en euskara debe de ocupar, al menos, un 55% de la cuota de emisión.
- El ayuntamiento en sus relaciones escritas y orales, con la persona adjudicataria utilizará únicamente el euskara y no ofrecerá para ello ningún servicio de traducción.

9. *Responsabilidad del contratista en daños ocasionados a terceros durante la prestación del servicio:* Es responsabilidad de la persona adjudicataria asumir los daños y pérdidas provocados sobre cualquier persona, propiedad, servicio público o privado durante la prestación del servicio, si ellos han sido ocasionados por acción u omisión de trabajadores a su cargo, por negligencia o por inadecuada organización o prestación del servicio o cualquier otra razón análoga. Por ello; en concordancia con lo dispuesto en el artículo 214 del Real Decreto Legislativo 3/2011 que aprueba el Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público es responsabilidad de la persona adjudicataria asumir los daños y perjuicios que pudieran ocasionarse con motivo de la prestación del servicio.

10. *Faltas y sanciones:*

a) Serán faltas leves:

- Incumplir por primera vez cualquiera de los mandato del ayuntamiento o de lo dispuesto en estas bases.
- b) Serán faltas graves:
- Cometer dos faltas leves.
- Cumplir inadecuadamente el objeto de la concesión o realizar algún cambio sin la debida autorización del ayuntamiento.
- No garantizar la limpieza del entorno.
- No aceptar la función de inspección de cualquiera de los servicios municipales.

c) Serán faltas muy graves:

- Cometer dos faltas graves.
- Incumplir el artículo 8.2.

Por la comisión de una falta leve se podrá imponer una sanción de hasta 30,00 euros. Por una falta grave se impondrá una sanción que pueda ir desde 30,05 hasta 150,25 euros. Y por una falta muy grave una sanción desde 150,25 euros hasta la posibilidad de anular la adjudicación.

Para imponer sanciones por faltas leves y graves se necesitará de un acuerdo de alcaldía, tras la oportuna audiencia a la persona interesada. Las sanciones muy graves serán acordadas por el pleno de la corporación tras el cumplimiento de los trámites oportunos.

En Bermeo, a 13 de abril de 2015. — La Alcaldesa, Idurre Bideguren Gabantxo